

Návod k obsluze  
OCHLAZOVAČ  
NÁPOJŮ

---

Návod na obsluhu  
OCHŁADZOWAČ  
NÁPOJOV

---

Használati útmutató  
ITALHŰTŐ

---

Instrukcja obsługi  
SCHŁADZACZ  
DO NAPOJÓW



## VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

**Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť, a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás však prosíme, aby ste pri používaní ochladzovača nápojov boli opatrní a dodržiavali nasledujúce pokyny:**

- Dodržujte inštrukcie uvedené v tomto návode aj v návode na použitie kanvice, pre ktorú je ochladzovač nápojov určený.
- Používajte ochladzovač nápojov iba s kanvicami, pre ktoré je určený. Ochladzovač nápojov je vhodný iba na použitie v domácnosti. Ide o doplnkové príslušenstvo k vybraným kanviciam Catler a je určený na vychladenie nápojov v kanvici. Nepoužívajte ho na iné účely, než na ktoré je určený.
- Pred prvým použitím odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Pred prvým použitím a po každom použití umyte všetky časti ochladzovača vo vlažnej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.
- VAROVANIE: Pred vložením ochladzovača nápojov sa uistite, že je kanvica odobratá z podstavca, alebo je zástrčka prírodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky.
- Používajte vždy čistú a studenú vodu.
- Neplňte ochladzovač nápojov vodou nad spodnú časť závitú vnútri násadca (maximálne cca 300 ml).
- Uistite sa, že je veko správne zaskrutkované (ani príliš pevne, ani príliš voľne).
- Do kanvice nelejte teplú vodu ihneď po použití ochladzovača nápojov, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu z dôvodu tepelného šoku. Nechajte kanvicu prispôbiť sa okolitej teplote, alebo ju vypláchnite vlažnou vodou.

- Objem vody v kanvici nesmie po vložení ochladzovača nápojov presiahnuť 1,5 l.
- Pred vložení ochladzovača nápojov do chladničky alebo mrazničky ho dôkladne utrite dosucha, aby ste predišli jeho primrznutiu.
- Ak používate na naplnenie ochladzovača prevarenú vodu, nechajte ju vychladnúť na izbovú teplotu pred naliatím do ochladzovača.
- Ochladzovač nápojov vkladajte do kanvice otvorom po odobratí vnútorného viečka a vybratím sitka dnom dole.
- Pri vkladaní ochladzovača buďte opatrní, aby ste nepoškodili sklenenú kanvicu.
- V žiadnom prípade nekladajte ochladzovač nápojov do vriacej tekutiny. Hrozí jeho poškodenie.
- Neumiestňujte ochladzovač nápojov na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nevkladajte ochladzovač nápojov do mikrovlnnej rúry.
- Nevystavujte ochladzovač nápojov opakovane extrémnym teplotám.
- Ak je ochladzovač nápojov poškodený, v žiadnom prípade ho nepoužívajte.
- Na čistenie ochladzovača nápojov používajte iba čistú vodu s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu a mäkkú hubku. Nepoužívajte na čistenie drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, žieraviny, riedidlá, benzín a podobné látky. Hrozí nenávratné poškodenie.

## OBOZNÁMTE SA SO SVOJÍM OCHLADZOVAČOM NÁPOJOV CL



1. **Antikorová nádoba ochladzovača**
2. **Spodná časť závitú (vnútri násadca)**
3. **Veko s tesnením**
4. **Ochranný obal**

## POUŽITIE VÁŠHO OCHLADZOVAČA NÁPOJOV CL 2010

Ochladzovač nápojov Catler CL 2010 je doplnkovým príslušenstvom ku kanviciam Catler: BM 8010, BM 8030 a SP 8010. Dodržujte pokyny v návode na použitie daných kanvic.

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred prvým použitím odstráňte z ochladzovača nápojov všetky obaly a reklamné štítky/etikety.
2. Umyte všetky diely v teplej vode s trochu kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite a utrite dosucha.

#### POZNÁMKA:

Krok č. 2 opakujte po každom použití.

### VYCHLADENIE

1. Odskrutkujte veko a do ochladzovača nalejte čistú a studenú vodu. Hladina vody NESMIE presiahnuť spodnú časť závitú vnútri antikorovej nádoby.
2. Nasadte veko a pevne zaskrutkujte. Nad kuchynským drezom otočte ochladzovačom dnom nahor, aby ste sa uistili, že voda nevyteká.
3. Utrite vonkajší plášť ochladzovača nápojov a veko dosucha.
4. Uistite sa, že je vnútorný priestor krytu suchý a čistý, a vložte ochladzovač do ochranného krytu. Utrite vonkajší povrch krytu dosucha.
5. Teraz vložte ochladzovač v ochrannom kryte do mrazničky asi na 12 hodín.

### PRÍPRAVA NÁPOJA

1. Pripravte si v kanvici nápoj, ktorý budete chcieť vychladiť. Uistite sa, že ste vybrali sítko z kanvice.
2. Kanvicu odoberte z podstavca a položte na kuchynskú linku. Nechajte nápoj vychladnúť asi na izbovú teplotu.
3. Vyberte ochladzovač nápojov z mrazničky asi 5 – 10 minút pred vloženíom do kanvice.

**VAROVANIE:**  
Pri manipulácii s ochladzovačom nápojov, ktorý ste vybrali z mrazničky, sa vždy dotýkajte ochranného obalu alebo plastového veka. Uistite sa, že máte suché ruky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte antikorového plášťa. Hrozí vznik omrzlín.

4. Odstráňte vnútorné viečko kanvice.
5. Držte ochladzovač nápojov za ochranný obal v jednej ruke a druhou rukou uchopte ochladzovač za veko a otvorom vo veľkom veku kanvice ho vložte do kanvice.
6. Nechajte nápoj vychladiť 30 minút až 1 hodinu. Potom vyberte ochladzovač z kanvice a vychladený nápoj podávajte.

#### POZNÁMKA

Ochladzovač nápojov vychladiť nápoj na asi 10 °C (nápoj mal izbovú teplotu pred jeho vloženíom, izbovú nápoja 1,2 l). Výsledná teplota však závisí od množstva nápoja, východiskovej teploty nápoja pred vloženíom ochladzovača, dĺžky trvania vychladenia, okolitej teploty a pod.

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

### PO KAŽDOM POUŽITÍ OCHLADZOVAČA NÁPOJOV JE POTREBNÉ HO VYČISTIŤ.

1. Odskrutkujte veko a vylejte z neho vodu.
2. Na čistenie všetkých dielov používajte iba čistú vodu s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu a mäkkú hubku.
3. Z veka odoberte tesnenia a umyte ich v teplej vode. Nechajte riadne uschnúť pred opätovným zložením.
4. Opláchnite a utrite dosucha.

**VAROVANIE:**  
Nepoužívajte na čistenie drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, žieraviny, riedidlá, benzín a podobné látky. Hrozí nenávratné poškodenie spotrebiča. Žiadna súčasť ochladzovača nápojov nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.

### ULOŽENIE

- Uložte ochladzovač nápojov na dobre vetranom mieste. Nenasadzujte veko, aby sa vnútri nevytvoril nepríjemný zápach.

---

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.  
Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s.,  
Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01

## CHLADENÝ SLIVKOVÝ NÁPOJ

- 15 g sušených sliviek • 30 g sušených hlôžok (plody hlohu obyčajného)
- 10 ks sušenej mandarínkovej kôry • 2 g sladkého drierka • 50 g kandizovaného cukru

1. Do ochladzovača nápojov nalejeme vodu a vložíme cez noc do mrazničky.
2. Sušené slivky, hlôžky, sladké drierko a mandarínkovú kôru umyjeme, spolu s kandizovaným cukrom vložíme do sítka kanvice a prilejeme vodu do objemu 1 200 ml.
3. Pripravíme slivkový nápoj na teplotu 90 °C a čas výluhu na 10 minút.
4. Pripravený nápoj necháme niekoľko minút vychladnúť pred vloženíom ochladzovača nápojov.
5. Nápoj necháme vychladiť asi 30 minút až 1 hodinu. Vyberieme ochladzovač a nápoj podávame.

## ČAJOVÉ VÝLUHY ZA STUDENA

- Pri výluhoch za studena nezáleží toľko na postupe ako na trpezlivosti. Výluh potrebuje dostatok času na prípravu.
- Na lúhovanie za studena sa hodia čaje s pomerne nízkym stupňom fermentácie, ako sú zelený čaj, wu-lung, čaj z ružových kvetov a pod.
- Čas lúhovania sa bežne pohybuje okolo 4 až 8 hodín, neodporúčame však lúhovať dlhšie než 8 hodín, čaj môže byť inak príliš silný alebo začať plesnivieť.
- Čaje lúhované za studena majú čerstvú sladkú chuť, nie sú trpké. Je to vďaka uvoľňovaným aminokyselinám a polyfenolom majúcim sladkú chuť, zatiaľ čo horký teín, kofeín a tanín sa vďaka nízkej teplote tak ľahko neuvolňujú.

## ZELENÝ ČAJ ZA STUDENA S MANGOM A MARAKUJOU

- 12 g zeleného čaju • 1 200 ml čistej vody • ½ manga • 1 marakuja • ½ kivi
- 40 g kandizovaného cukru

1. Do ochladzovača nápojov nalejeme vodu a vložíme cez noc do mrazničky.
2. Mango umyjeme, zbavíme kôstky a nakrájame na kúsky. Kivi olúpeme a nakrájame na kúsky. Z marakuje vyberieme dužinu.
3. Mango, kivi a kandizovaný cukor vložíme do kanvice a prilejeme vodu do hladiny 1 200 ml.
4. Zapneme režim prípravy čaju (90 °C, čas výluhu 8 minút).
5. Pripravený nápoj necháme niekoľko minút vychladnúť pred vloženíom ochladzovača nápojov.
6. Nápoj necháme vychladiť asi 30 minút až 1 hodinu. Vyberieme ochladzovač.
7. Po vychladnutí vmiešame dužinu marakuje, pridáme zelený čaj a necháme čaj lúhovať asi 4 hodiny.
8. Hotový nápoj podávame.

Možné alternatívne recepty:

zelený čaj + slivky/med/kumkvat, čaj z ružových kvetov + zelený čaj/kumkvat.